אייער יאָקאַלער מענעדזשער

ברענטש מענעדזשערס קאָמאַנדירן דאָס קענטענים און די דערפאַרונג פון דער גאַנצער באַנק, און יעדער לאָקאַלער מענעדזשער באַמיט זיך צו באַדינען די אינטערעסן פון דער געמיינדע אין וועלכער ער געפינט זיך.

די באַנק וועט אייך געבן די בעסטע און ראַיעלע באַדינונג.

IMPERIAL BANK
OF CANADA
HEAD OFFICE - TORONTO
קאַפּיטאַל און רעזערוו $150,000,000

WINNIPEG (Main Office)	A. D. DUNCAN, Manager
	J. F. MacKAY, Asst. Manager
ARLINGTON and WESTMINSTER	R. S. McCLAY, Manager
NORTH END BRANCH	W. M. PORTER, Manager
ST. VITAL, Man.	R. MAVOR, Manager
RIVERTON and GIMLI, Man.	H. M. SAMPSON, Manager

מזמן געלט וועט איר דאַרפן

דער בעסטער וועג צו מאַכען זיכער אַז איר וועט האָבען גרייט געלט אויף די הענט ווען איר וועט עס דאַרפן נוצן דאָס הייסט, אין אַנצופאַנגען גלייך אַ סייוינגס אַקאַונט אין דער דאָזיגער באַנק.

קליינע סומען דעפּאָזיטעט רעגעלמעסיג אַזוי לאַנג ווי איר קאָנט זיי אָפּ שפּאַרען, וועלען זיך שנעל אַקומולירען צו אַ באַרייטענדיגער סומע, וועלכע איר וועט דאַרפן נוצן האָבען.

איין דאָלאַר עפענט אַ סייוינגס אַקאַונט אין יעדען איינעם פון אונזערע ברענטשעס.

THE DOMINION BANK

North End Branch, 678 Main St., Winnipeg, Man.
Main St. and Redwood Ave., Winnipeg, Man.
Regina Branch, Mr. W. A. Radcliff.
Saskatoon Branch, Mr. L. C. Brown, Manager.
King and McNab Streets, Hamilton, Ont.
City Hall Branch, Toronto, Ont.
Bleury and St. Catherine Streets, Montreal, Que.

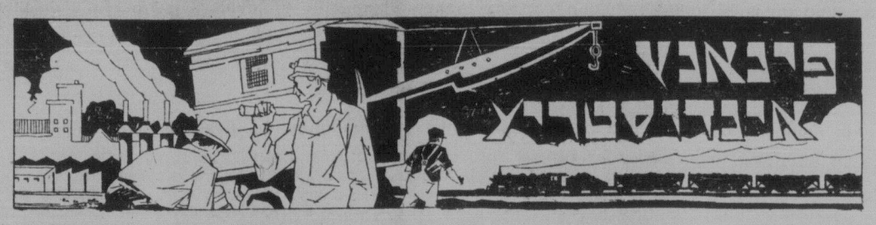
THE TRADERS TRUST COMPANY

אפּיציעלע אסיינים, עקזעקיוטערס, אדמיניסטראַטערס,
פינאַנציעלע אגענטן
4טער פלאָר, יוניאָן טראַסט בילדינג טעלעפאָן 26 892

INCOME TAX SERVICE
AUDITS, FINANCIAL REPORTS
INVESTIGATIONS
בוקקיפּינג סערוויס
ס. א. פּאַרטיגאַל
— מיט —
דזשא. לום און קאָמפּאַני
Chartered Accountants, Auditors
202 פאַרוי בילדינג, טעלעפאָן 21 746
רעזידענס טעל. 24 524

פיינט אייער הויז איצט
שיין, נוט און ביליג
ראַיעלע אַרבעט און צופרידענהייט
MAX GORDON
484 FLORA AVE.

לעזט און פאַרשפּרייט "דאָס אידישע וואָרט"



נייע וויהייט סטאַר שיף וועט הייסן דזשאָרדזשיק
איז אַ שוועסטער שיף צו בריטאַניק, גרעסטע קעבין שיף

די שוועסטער שיף פון דער נייער "וויהייט סטאַר" מאַטאַר שיף, "בריטאַניק", גרעסטע קעבין שיף, וואָס געפינט זיך איצט אין די בעלפאַסט שיפיאַרדס פון הערלענד און וואָלף, וועט הייסן "דזשאָרדזשיק" לויט אַן אנאָנס אין אַ בולעטין וואָס איז צוגעשיקט געוואָרן אין וויניפּעגער אפּים פון דער "וויהייט סטאַר לייַן".

אַזוי ווי געבנדיק אַ נאָמען דער "בריטאַניק" האָבן די מענעדזשערס פון דער "וויהייט סטאַר לייַן" אויסגעקליבן אַ נאָמען וואָס איז געטראָגן געוואָרן מיט ווירדיג פון אַ פריערדיקער "וויהייט סטאַר" שיף און אין דער זעלבער צייט וואָס האָט אַ פאַטריאָטישע באַדייטונג צו די בירגער פון דעם פאַפולערן ענגלישן מאַנאַרך, קעניג דזשאָרדזש דער פינפטער.

די ערשטע "דזשאָרדזשיק" איז געווען אַ "טווין סקרוי" שיף, געבויט אין 1895 פאַר דער נייריאָרק לייַנערפול באַדינונג. זי איז געווען אָנגעזשיטט צו פירן אַרמיי זאַפּאַסן ווען זי איז געווען געוואָרן פון אַ דייטשער שיף אין 1916 אין מיט'ן פון אַטלאַנטיש יָם.

די נייע "דזשאָרדזשיק" וועלכע וועט זיך פאַראייניקן אין דער נייריאָרק לייַנערפול באַדינונג צו די בירגער פון דעם פאַפולערן ענגלישן מאַנאַרך, קעניג דזשאָרדזש דער פינפטער.

גאָלד פּראָדוקציע אין אַנטעריאָ

טאָראָנטאָ.— די גאָלד פּראָדוקציע אין די אַנטעריאָ מינען פאַרן חודש יאַנוואַר, 1931, האָט באַטראָפן אַ ווערט פון 3,289,032, אין פאַרגלייך מיט — 576,353, אין דעם פאַריקן חודש. לויט דעם באַריכט פון אַנטעריאָ דעפּאַרטמענט אָף מיינס.

—(:::)—

אויטאָ פּראָדוקציע אין קאַנאַדע

די אויטאָ פּראָדוקציע אין קאַנאַדע אין יאַנוואַר 1931, איז געווען אויף 16 פּראָצענט גרעסער לגבי דעצעמבער 1930, אַבער הינטערשטעליק אויף 37 פּראָצענט לגבי יאַנוואַר 1930. לויט דעם באַריכט פון דער דאָמיניאָן ביורא אָף סטאַטיסטיק.

קליענטן זיינען שולדיק זעכציק מיליאָן דאָלאַר צו סטאָרקיפּערס אין אַלבערטאַ

ביי דער יערלאַכער קאָנווענשאָן פון דער פּראָווינציעלער "באָארד" פון דער ריטייל מערטשאַנטס אַסאָסיאַיישאָן אָף קאַנאַדע, וואָס איז לעצטנס אָפּגעהאַלטן געוואָרן אין עדמאָנטאָן, אַלבערטאַ, אין מעקדאָנאַלד האָטעל, האָט זיך אַרויסגעוויזן, אַז אויף די ביכער ביי די סטאָרקיפּערס פון שטאָט און קאָונטרי פון דער פּראָווינץ אַלבערטאַ, זיינען פאַרשריבן נים ווייניקער פון זעכציק מיליאָן דאָלאַר חובות אויף זייערע קליענטן.

די פּראָבלעמען איינצומאַנען די חובות און דער אָבל פון דיר זע. עס. עף. טשעקס זיינען דיסקוטירט געוואָרן.

—(:::)—

די אַלוועלטלאַכע קופּער פּראָדוקציע

די אַלוועלטלאַכע קופּער פּראָדוקציע פאַר דעם חודש יאַנוואַר, 1931, האָט באַטראָפן 129,390 טאָן, וואָס מאַכט אויס אויף דעם רייט פון 4,174 טאָן טעגלאַך אין פאַרגלייך מיט 252, 136 טאָן, אויף דעם רייט פון 4,395 טאָן טעגלאַך. אין דעצעמבער 1930 — לויט דעם באַריכט פון דער אַמעריקאַן ביורא פון מעטאַל סטאַטיסטיק.

—(:::)—

גאָט זאָל היטן

אַ סוחר האָט חושד געווען זיין קאַסיערער, אַז ער גנב'עט ביי אים געלט פון דער קאַסע. ער האָט אים אַנטזאָגט פון זיין שטעלע. דער "אַרנטלאַכער" קאַסיערער האָט גענומען טעקאָ:

— שוין צוואַנציק יאָר ווי איך אַרבעט ביי אייך, מען קען מיך פאַר אַ קאַסיערער, און איצט פּלוצים אַנטזאָגט איר מיך. וואָס וועט די וועלט זאָגן, און ווי וועל איך אויסזען ביי לייטן?

— ס'איז מיר טאַקע אַ מיטלייד מיט דיר — האָט געענטפערט דער סוחר — נאָר וואָס זאָ לאיך טאָן, אַז דו האָסט מיך באַ'גנב'עט און איך קאָן שווייַ'ן, תלואי זאָל איך פאַר יערן דאָלאַר וואָס דו האָסט גע'גנב'עט האָבן אַ גוט יאָר.

— זאָל אייך גאָט אויסהיטן! — האָט זיך דער קאַסיערער אויסגעגעבאָפּט — עס וועט אייך נמאָס ווערן דאָס לעבן . . .

איבער צען מיליאָן פונט האַניק פּראָדוצירט אין מאַניטאָבאַ אין לעצטן יאָר

די האַניק אינדוסטריע אין דער פּראָווינץ מאַניטאָבאַ איז זייער געשטיגן אין פאָרלויף פון די לעצטע צען יאָר. לויט אַ באַריכט וואָס איז לעצטנס פאַרעפנטלאַכט געוואָרן, ווערט באַקאַנט, אַז אין דאָס יאָר 1930, איז אין מאַניטאָבאַ פּראָדוצירט געוואָרן צען מיליאָן פונט האַניק מיט אַן אָפּגעשאַצט ווערט פון 909 טויזנט און 911 דאָלאַר. אין 1920 — לויטן דער באַריכט, איז אין מאַניטאָבאַ פּראָדוצירט געוואָרן בלויז 150 טויזנט פונט האַניק, און עס איז אָפּגעלייזט געוואָרן דערפאַר 52 טויזנט און 500 דאָלאַר.

מאַניטאָבער האַניק האָט געוואונען אַ פּריז פאַר זיין קוואַליטעט, אויף אַן אויסשטעלונג אין טאָראָנטאָ, און מען יאָגט זיך שוין הייַנט צו קויפן דעם מאַניטאָבער האַניק.

—(:::)—

מערב קאַנאַדער ריטייל און האָלסייל געשעפטן

דער וועכנטלאַכער באַריכט פון דער "קענעדיען קרעדיט מען'ס טראַסט אַסאָסיאַיישאָן" לויטעט, אַז אין

ווייניפּעג

פאַרבעסערט זיך עטוואָס די אַלגעמיינע מאָנופעקטשורינג. האָלסייל דריי גודס, קליידער און שיך טוען בעסערע געשעפטן אין פאַרגלייך מיט לעצטער וואָך; גראָסעריי געשעפטן, ניט שלעכט. ריטייל געשעפטן און קאָלעקשאָנס אין אַלגעמיין — לאַנגזאַם.

רעדזשיינע

האָלסייל גראָסערס באַריכטן, אַז זיי טוען ניט קיין שלעכטע געשעפטן דריי גודס און שיך — מעסיק; אַלגעמיינער ריטייל האַנדל, מעסיק. קאָלעקשאָנס, — שוואַך.

מוס דזשאָ

האָלסייל און ריטייל קליידער געשעפטן, מעסיק; האָלסייל שיך און האָלסייל און ריטייל גראָסעריס, ניט שלעכט. האַרדוואַר געשעפטן, שוואַך. קאָלעקשאָנס, לאַנגזאַם.

סאַסקאַטון

האָלסייל גראָסערי געשעפטן און האַרדוואַר, ניט שלעכט. ריטייל האַנדל לאַנגזאַם קאָלעקשאָנס, שטיל.

קאַלגאַרי

האָלסייל און ריטייל געשעפטן אין אַלגעמיין, שוואַך; קאָלעקשאָנס, שווער צו מאַכן.

עדמאָנטאָן

האָלסייל גראָסערס באַריכטן אַ פאַרבעסערונג אין געשעפטן. ריטייל געשעפטן אין שטאָט, עטוואָס בעסער. קאָלעקשאָנס בעסער ווי לעצטע וואָך.

האַניק פּראָדוקציע פאַרדריי-פאַכט אין אַלבערטאַ

אין פאַרלויף פון 1930 האָט זיך די האַניק אינדוסטריע אין אַלבערטאַ שטאַרק אַנטוויקלט.

לויט אַ באַריכט וואָס איז פאַרעפנטלאַכט געוואָרן וויזט זיך אַרויס, אַז לעצטן יאָר איז אין דער פּראָווינץ פּראָדוצירט געוואָרן איין מיליאָן, 500 טויזנט פונט האַניק. דאָס איז דריי מאָל אַזויפיל אין פאַרגלייך מיט דער האַניק פּראָדוקציע אין 1929.

דער באַריכט לויטעט ווייטער, אַז כדי צו שאַפן אַ גרעסערן מאַרק פאַר דער דאָזיקער שטעגדיק פאַרגרעסערטער פּראָדוקציע זיינען אָנגענומען געוואָרן מיטלען צו פאַרשפּרייטן דעם געראַנק צווישן דער באַפעלקערונג וועגן דער גוטער זייט צו נוצן האַניק אַלס אַ ווערטפולע שפּייז פאַר'ן געזונט.

באַריכט פון קאַמערצי עלע באַנקראָטן אין קאַנאַדע

לויט דעם באַריכט וואָס די דאָמיניאָן ביורא אָף סטאַטיסטיק האָט פאַרעפנטלאַכט וועגן קאַמערציעלע באַנקראָטן פאַרן יאָר 1930 איז צו זעען, אַז אין דעם פאַריקן יאָר זיינען מער קאָמפּאַניס אונטערגעגאַנגען דורכ'ן באַנקראָט אַדער דורך אויפלייזן זיך (לויט דעם וויינדינג-אַפּ עקט) ווי אין 1929. צוזאַמען זיינען פאַריקן יאָר אָפּגעשטאַרבען 2,492 קאָמפּאַניס אין פאַרגלייך מיט 2,167 אין 1929.

די סומע פון די לייעבילימס פון די אָפּגעשטאַרבענע קאָמפּאַניעס אין 1930, האָט באַטראָפן $48,164,000 אין פאַרגלייך מיט $38,747,000 אין 1929.

די צאָל פון באַנקראָטן האָט זיך באַזונדערס פאַרגרעסערט אין די פּראָווינצן פון קוויבעק, מאַניטאָבאַ, אַלבערטאַ, סאַסקאַטשעוואַן און בריטיש קאָלאָמביאַ. אין אָנטאַריאָ האָט זיך די צאָל כמעט ווי נאָר ניט געביטן, ווערענד אין די מאַריטימע פּראָווינצן זיינען אין 1930 געווען וויניקער באַנקראָטן ווי אין דעם פריערדיקן יאָר.

דזשענעראַל מאָטאָרס

טראַק און קאַוטש
אָף קענעדאַ, לימיטעד
קאַרנער פאַרט סט. און יאָרק עווע.

1927 רעא 1-טאָן קעב
און סטייק באַדי,
רעקאָנדישאַנד -------- $550

1928 שעוראַלעי, קעב און
סטייק באַדי, 4-ספּיד
טראַנסמישאַן -------- $425

1925 רעא 1-טאָן, קעב
און סטייק באַדי,
מעכאַניש גוט -------- $475

1930 דזשי.עם.סי. 1½-טאָן
מיט קעב און מעכאַנישער
שטאָל דאַמפּ באַדי ---- $1350

אָפן אָוונטן
טעלעפאָן 27 871

דער גאָלדענער פאַדים

(ווי אַזוי אידן איבערווייזן געלט אין אייראָפּע).

פון ש. קאַפּלאַן

אויף אונזער לעצטער רייזע איז מיר אויסגעקומען צו האָבן אַ לייַנגערן נע'פּרעך מיט אַן אַנגעזעענעם אידישן שריי'בער און אַנגעזעענעם אידישן שריי'בער און רייזנדער, ווענן די גייסטיקע פערדים, וואָס פאַרבינדן די אַמעריקאַנער אידן מיט די אידן פון די איבעריקאַנער אידן מיט די אידן פון די אַמעריקאַנער אידן, אַזוי ווי אַזוי אַלס אַ מיטל.

איך האָב מורא, האָט אונזער חשוב'ער שריפטשטעלער פלוצלונג אַ זאָג געטאָן, אַז די אַ דישע פערדס מיט אַמעריקע וועלן איבערגעריסן ווערן אַזוי שנעל, ווי מען וועט אויפהערן צו שיקן פון דאָגען געלט. אונ'ער שמועס האָט זיך, פאַרשטייט זיך, געדרייט אַרום די מאַגערע רעזולטאַטן פון די היינטיקע קאָמפּיינס פון פאַרשיידענע אידישע אָרגאַניזאַציעס. וואו זיינען יענע יאָרן, ווען אַמעריקע פלעגט מיט גאָלד פאַרשיטן דעם טיפסטן פאָלקס אומגליק פון יערן לאַנד? — האָט ער אויסגערופן. איך האָב אַלע מאָל געזען אַז די בריי'ס האַרציקייט פון די אַמעריקאַנער אידן איז ניט דאָס געלט, נאָר די שטאַרקע גייסטיקע פערדים, וואָס בינדן זיי צוואַמען מיט דעם וועלט אידנטום, און וועט דער דאָזיקער גאָלדענער פאַדים, גלייכצייטיק גייסטיקער פאַד'ם, איבערגעריסן, זיינען מיר טויט איינע פאַר אַנדערע.

מען מעג זיך פאַרשיידנאַרטיק באַציען צו דעם דאָזיקן געדאַנק, אָבער מען מאַר קיינמאָל ניט פאַרגעסן, אַז אַחוץ די שטי'צע פון כלל אַמעריקאַנער אידן צום כלל ישראל, זיינען נאָך דאָ אַנדערע און דיקע גאָלדענע פערדים, וואָס בינדן אונז צוואַמען מיט די אידן פון יענער זייט יָם. מיר מיינען דאָס געלט, וואָס די הינע אידן איבערווייזן פּרוּוואָס צו זייערע קרובים. אין די יאָרן פון "פּראָספּעריטי" זיינען דאָס געווען גאַנץ דיקע קרוב'ישע פערדס, היינט, אין די קרזיס יאָרן זיינען די פע'דים געוואָרן דינער, אָבער זיי רייסן זיך קיינמאָל ניט איבער. פאַרקערט, אין שווע'רע יאָרן פון גזירות אויף יענער זייט יָם ציען זיי זיך אויס לייַנגער און וועבן אַרום די ווייסטסע אידישע ישובים אין אַלע וועלט טייל, איינשליסנדיק אַרץ־ישראל אין אין זיי נייע אידישע ישובים אין דרום אַמעריקע, וועלכע האָבן נאָך ניט באַוויזן צו שטעלן זיך אויף די אייגענע פיס.

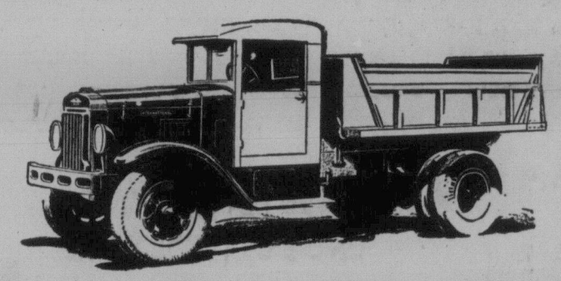
אַט לינט פאַר אונז די סטאַטיסטיק פון די געלט איבערווייזונגס ביורא פון דעם אידישן אימיגראַנטן הילפס פאַראין אין מאַנטרעאַל פאַר די לעצטע צוויי יאָר: אין 1929 איז געמאַכט געוואָרן 2516 איבערווייזונגען אויף דער סומע פון 58,60.397 וואָס מאַכט אויס $24.05 אויף אַן איבערווייזונג. אין דעם יאָר 1930 איז געמאַכט געוואָרן 2810 איבערווייזונגען אויף דער סומע פון $56,828.33. וואָס מאַכט אויס $20.22 אויף יעדער איבערווייזונג. ביידע סומען — סיי די אַלגעמיינע און סיי דער "עוועריעדזש" (די דורכשניטלאַך אויפגעוויזענע סומע) האָבן זיך פאַרקלענערט, אָבער די צאָל איבערווייזונגען האָבן זיך דערפאַר פאַרגרעסערט אויף 300.

די ערשטע צוויי מאָנאַטן פון דעם יאָר 1931 וויזן נאָך אַ שטאַרקערע פאַרקלענערונג, פון די דורכשניטלאַך איבערווייזונגען פון די קרובים, אָבער אין צאָל זיינען זיי שוין גרעסער ווי אין די זעלבע מאָנאַטן פון דעם פאַריקן יאָר. יענען טאָג פון ניין פרי ביז זיבן אוונט, באַזונדערס איצט, פאַר פּסח, מאַכן זיך ניט צו די טירן פון דעם אידישן אימיגראַנטן הילפס פאַראין. מען שיקט כסדר די שווער פאַרהאַרעוועטע דאָלאַרן. נאָנען אָפּט די לעצטע אָפּגעשפּאַרטע סענטן, און ניט זעלטן, אַנטליינען געלט. היינט גיט מען זיי איבער דעם אָפּס ביוראָ באַאַמטן מיט אַ צווייענדיקן קרעכץ.

גלויב מיר, — זאָגט אַן עלטערע פרוי, — בלוט רינט פון די פאַר צענדליק דאָלאַר! וואָן איר וואָלט וויסן ווי זיי זיינען מיר אָנגעקומען? מיט וויפיל קרבנות זיי זיינען פאַרבונדן? פון וואָס האָב איך מיט מיין מאַן זיך ניט אָפּגעזאָגט און אפילו די קינדער? אָבער נאָס לייענט!

פּראָגנאָז אינדוסטריע

דער פּראָדוקט פון 25 יאָר פון פּראָגרעס



אינטערנעשאָנאַל טראַקס

שטאַרקע, רוישלאָזע אינדזשינס
פאַרשטאַרקטע.
שטאָל-געפּרעסטע פרייסס
לאַנגע, אַלאַי-שטאָלענע ספּרינגס
פיר רעדער ברייקס
צוציענדיקער אויסזעען
באַקוועמלאַכע קעבס
באַדיס פאַר יעדן סאָרט האַולינג

פּאַדערט פון אייערע טראַקס וואָס אייגנטימער איבער דער גאַנצער וועלט קריגן פון זייערע אינטערנעשאָנאַלס . . . עקאָנאָמישע אָפּערירונג מיט מינימום אויפהאַלט קאָסטן און קיינמאָל ניט-פאַרפעלדיקער באַדינונג.

האַלטן אַקוראַטנע קאָסטן. ווייסט די פאַקטן. אינטערנעשאָנאַל פלאָטן זיינען געבויט געוואָרן אויף ציפערן.

פּרובירט אַן אינטערנעשאָנאַל טראַק אויף אייער אייגענעם דזשאָב, אויף אייער אייגענעם אופן, אויף אונזערע אויסגאַבן. לאָזט עס אייך ווייזן וואָס עס קאָן טאָן.

קומט אַריין און קוקט זיי איבער — אייך וועט געפעלן וואָס איר וועט זען און איר וועט פאַרשטיין פאַרוואָס אינטערנעשאָנאַל אייגנטימער גלייכן זיי אויך.

INTERNATIONAL MOTOR TRUCKS

מיר האָבן אַ טראַק צוצופּאַסן אייערע ביזנעס. לאָזט אונז דעמאָנסטרירן פאַר אייך

The International Harvester Co. of Canada Limited

פעקטאָרי ברענטשעס אין

BRANDON, MAN.	LETHBRIDGE, ALTA.	VANCOUVER, B. C.
CALGARY, ALTA.	REGINA, SASK.	WEYBURN, SASK.
EDMONTON, ALTA.	SASKATOON, SASK.	YORKTON, SASK.
N. BATTLEFORD, SASK.	SWIFT CURRENT, SASK.	WINNIPEG, MAN.

אויגן אַנשטרענגונג

GUILD PRESCRIPTION OPTICIANS OF AMERICA

איר האָט אַ סך נעהערט וועגן דעם, אפשר באַ'מראַכט איר עס ווי עפּעס וואָס האָט אַ דירעקטע שייכות מיט די אויגן. האָט איר אַ סעות, אויגן אַנ'שפּאַרינג, וואָס עס מיינט אַ שפּערונג אין זעען. מיינט אָבער זייער אַ סך מער. עס דאַרף כרייסטער באַייכט ווערן אַלס "נערוועז אַנשטרענגונג" — אַן אַנשפּאַרינג פון דער נאַנצער נערוועז סיסטעם.

דערפאַר — ווען די קינדערס אויגן דאַרפן אַדער זעען אויס אַז זיי נויטיקן זיך אין באַהאַלטונג, באַראָס זיך מיט אַן אויגן דאָקטער דאָס אין דער "זיכערער וועג". נעגייענקט אַז אייערע אויגן זיינען אייער גרעסטער פאַרמעגן.

איך וועל זיין צופרידן צו אויססילן אייער דאָקטערס פּרעסקריפּשאָנס אויב איר דאַרפט אויגן גלעזער.

איך בין דער אייגנטיקער "נייל אָפּטישאַן" אין וויניפּעג און איך מיט אַן אַנדער אויגן דאָקטער האָט אַ קאָמפּלעט סטאָק אויגן גלעזער.

אַז אויססילן פון סערטיפיצירטע אויגן סטאָנער אַליסן פּרעסקריפּשאָנס פאַר אויגן גלעזער.

איך וועל זיין צופרידן אַנצונעמען פריינ און וויין אייך אַנזער הויכע קוואַליטעט אויגן-גלעזער.

ROBERT S. RAMSAY
Prescription Optician
333 DONALD ST. PH 87 951

פאַרגעסט ניט אַז

ביינט אויל אין אייער קאַר אין אַ נויטווענדיקייט און וועט פאַרלייגנערן דאָס לעבן פון אייער קאַר

איצט מוזט איר שוין האָבן ספּרינג אויל, און כדי צו ביינט אייער אויל מוזט איר פלאַשן אייער קרענק קייס.

מיר וועלן דאָס אַלעס טאָן פאַר אייך פריי

אַלץ וואָס איר צאָלט איז נאָר פאַר דעם אויל

אויב איר דיינקט אַרויסצוגעמען אייער קאַר, לאָזט אונז וויסן. מיר וועלן שיקן נאָך דער קאַר און אייך ברייגנען אַהיים אייער קאַר אין בעסטן אָרדער.

ווי פריער וועל איך אייך געבן מיין פּערזענלאַכע אַטענשאָן

מיר גיבן די בעסטע סערוויס

GRAND SERVICE STATION
מאיר זיפּורסקי, אייגנטימער
Salter St. and Dufferin Ave. Phone 54 574

MACDONALD'S 10¢ CIGARETTES

בלענדער — ווירדזשיניע

אייער דאָס וועט אייך קויפן 10 ריכטיגע סיגאַרעטס, אויב איר וועט פאַרלאַנגען מעקדאָנעלד'ס נייטיד קאָט פאַר'ן ווירדזשיניע רויכערער — אָדער מעקדאָנעלד'ס ברונעט פאַר רויכערערפון בלענדער.